

КАТАЛОГ
НАЙНОВІЙШИХ УКРАЇНСЬКИХ ЗНИМОК
НА ПЛИТАХ
„СИРЕНА-ЕЛЕКТРО”



УКРАЇНСЬКИЙ ХОР ТВА „СУРМА”

ВИКЛЮЧНО НА ПЛИТАХ

СИРЕНА
ЕЛЕКТРО



Йдучи на стрічу бажанням української публики та щоби презентувати світу українську музику, рішила наша фірма випустити на торговельний ринок більшу скількість грамофонових плит із сольоспівами, хорами та інструментальною музикою передових українських композиторів і виконавців.

Велике діло, започатковане появою першої серії українських плит, що від недавна знаходяться в продажі, продовжуємо невинно і послідовно. З тою метою, не вважаючи на значні матеріальні витрати, заангажували ми славнозвісний мужеський хор „Сурма“ у Львові, чи пак його еліту в складі 14 осіб під мистецькою управою дир. п. Івана Охримовича до наспівання свого добірного репертуару.

Гурт цей, вивінований знаменитими голосами, добре вишколений і здисциплінований, наспівав у нашому варшавському студію 50 що найкращих українських пісень.

Виведена програма, що у своїй цілості дає цікавий перегляд найгарніших зразків української музичної творчості в ділянці мужеських хорів, містить у собі популярні коляди і щедрівки

гарм. О. Нижанківського, К. Стеценка, Ф. Колесси і Т. Купчинського, великодні пісні по галицьким церковно-народнім напівам у вибагливо-стилевому музич. оформлені С. Людкевича, далі низку світських пісень композиції М. Вербицького, І. Воробкевича, О. Нижанківського, Топольницького і ін., старий, залізний репертуар невянучої краси та рекордової популярности, вкінці низку народніх пісень поважного й веселого змісту в майстерній гармонізації М. Лисенка, Ф. Колесси і ін. між ними стрілецькі пісні прегарно, вдумчиво опрацьовані С. Людкевичем.

Ось вам скарб залятий в ебонітові кружки, приступний для кожного хочаб і незасібного, бо ціна наших грамофонових плит безконкурентційно низька а виріб солідний.

Числимо на всебічну підтримку українського громадянства що крім власної насолоди зацікавлена ще й у тому, аби філя української музичної культури, зрошуючи заєдно рідні розлоги, добилася врешті до чужих берегів на славу і користь Українського Народу.

Тов. „СИРЕНА-РЕКОРД“

С. А.



Український хор Тва „СУРМА“ у Львові

під дир. ІВАНА ОХРИМОВИЧА

- 9215 З округків ч. I і II (Нижанківський-Федькович)
Z okruszkiw
- 9216 Огні горять ч. I і II (Воробкевич-Млака)
Ohni horiat'
- 9217 Гей гук мати гук Народна пісня (Лисенко)
Hej huk maty huk
- Ой і не стели ся Народна пісня (Лисенко)
Oj, i ne steły sia
- 9218 Та забілили сніги Народна пісня (Лисенко)
Ta zabilily snihy
- Колиб мені Господи Народна пісня (Лисенко)
Kołyb meni Hospody
- 9219 Ой бре море бре (Лисенко)
Oj, bre more, bre
- Куперян (Лисенко)
Kuperjan
- 9220 Ой три шляхи (Топольницький—Шевченко)
Oj try szlachy
- Гуляли, гуляли (Нижанківський - Федькович)
Hulały, hulały
- 9224 1. Ой лопнув обруч 2. Дівча в сінех стояла
1. Oj łopniw obrucz 2. Diewcza w siniach stojała
1. Сонце низенько 2. Ой полола горлиця
1. Sonce nyzeńko 2. Oj połoła horłusia
- (Т. Купчинський)

- 9225 Гей там на горі жєнці жнуть (Колєсса)
Hej tam na hori żeńci žnut'
Ой у полі жито (Колєсса)
Oj u poli żyto
- 9227 Пою коні при Дунаю Народна пісня (Людкевич)
Poju koni przy Dunaju
1. Ой місяцю, місяченьку 2. Ой біда то не качата
1. Oj misiaciū, misiaczeńku 2. Oj bida to ne kaczata
Народна пісня (Купчинський)
- 9228 Утоптала стежечку Народна пісня (Колєсса-Шевченко)
Utopiała steżeczku
Ой сів пугач на могилі Народна пісня (Лисенко)
Oj siw puhacz na mohyli
- 9231 Стєли сѧ барвінку Народна пісня (Купчинський)
Stęły sia barwinku
1. Ані спить сѧ, ні дрімить сѧ 2. Ой ти знав
1. Ani spyt'sia, ni drimyt'sia 2. Oj ty znaw
Народна пісня (Козак)
- 9232 Як ніч мѧ покриє Старогалицька пісня (Людкевич)
Jak nicz mia pokryje
Раз мотилька голубила Пісня (Вербицький)
Raz motylka hołubyła
- 9233 Сонце вже сховалось Народна пісня (Людкевич)
Sonce wże schowałoś
Над Прутом у лузі Пісня (Воробкевич-Млака)
Nad Prutom u łuzi



1. Ой дуб, та на дуба Нар. пісня 2. Коломийки (Колесса)
 1. Oj dub ta na duba 2. Kołomyjki
- 9235** Вже більше літ двісті Народна пісня (Колесса)
 Wże bilsze lit dwisti Баритонове сольо ОСИПА СТЕЦУРИ
- Чорна ріля ізорана Народна пісня (Людкевич)
 Czorna rila izorana
- 9237** Ой по горі, горі Народна пісня (Людкевич)
 Oj po hori, hori
- При чарці Пияцька
 Pry czarci
- 9239** Сотвори Господи (Геслі)
 Sotwory Hospody
1. Ой у полі три керниченьки 2. На городі калинонька
 1. Oj u poli try kernuczeńky 2. Na horodi kałynońka
- 9241** Народні пісні
- Ой пуцу я кониченька Пісня (Лисенко)
 Oj puszczu ja konuczeńka

ЛЕМКІВСЬКІ ПІСНІ — Pieśni łemkowskie

- 9236** Лемківські пісні ч. I і II (Колесса)
 Łemkiwśki pisni

СТРІЛЕЦЬКІ ПІСНІ — Pieśni strzeleckie

- А хто хоче війну знати Стрілецька пісня (Людкевич)
 A chto chce wojnu znaty
- 9229** Ой видно село Стрілецька пісня (Людкевич)
 Oj wydno seło
- Видиш брате мій Стрілецька пісня (Людкевич—Лепкий)
 Wydysz brate mij
- 9230** Гей у лузі червона калина Стрілецька пісня (Людкевич)
 Hej u łuzi czerwona kałyna

КОЛЯДИ і ЩЕДРІВКИ — Kolędy i szczerówki

- 9221** Бог предвічний Коляда (Нижанківський-Фелькович)
 Boh predwicznuj
- Бог ся раждає Коляда (Нижанківський)
 Boh sia raždaje
- 9222** Стань Давиде з гуслами Коляда (Нижанківський)
 Stań Dawyde z husłamy
- Бог природу Коляда (Нижанківський)
 Boh pryrodu
- 9223** Не плач Рахиле Коляда (Купчинский)
 Ne płacz Rachyle
1. Херувими свят 2. У Вифлеємі
 1. Cheruwymu swiat 2. U Weflejemi
 Коляда (Нижанківський) Коляда (Купчинский)

- 9226** На щедрий вечер ч. I і II Щедрівки (Колесса)
 Na szczedryj weczor
1. По всьому світу 2. Добрий вечір
 1. Po wsioomu switu 2. Dobryj weczir
9238 Щедрівка (Стеценко)
 Нова радість стала Колядка (Стеценко)
 Nowa radist' stała

ВЕЛИКОДНІ ПІСНІ — Pieśni wielkanosne

- 9234** Плотію уснув Великодна пісня (Людкевич)
 Płotju usnuw баритонове сольо ОСИПА СТЕЦУРИ
 Христос Анесте Великодна пісня (Людкевич)
 Christos aneste
- 9240** Ангел вопіяше Великодна пісня (Людкевич)
 Anheł worijaszе
 Христос воскрес Великодна пісня (Людкевич)
 Chrystos woskres

ЕВГЕН МІКОЛАЄНКО

КУПЛЕТИ — Kuplety

- 9250** Казав мені батько Куплет
 Kazaw meni bat'ko
 Бодай вас дівчата Куплет
 Bodaj was diwczata



ІВАН САЙКО

Арт. театру М. Садовського

- Гетьмани (Лисенко-Шевченко)
Het'many
- 9195 Ой чоґож ти дубе Дума исторична
Oj czohoż ty dube
- Зелений дубочок Пісня чумацька
Zelenuj duboczok
- 9196 Ой не пються пива, меди Пісня чумацька
Oj ne pjuť'sia pywa, medy
- Не вір дівча козакові Пісня народна
Ne wir diwcza kozakowi
- 9197 Ой чоґож ти зажурився Пісня народна
Oj, czohoż ty zażuriwsia

Е. СОКОЛОВСЬКА, Е. МАКАРЕНКО і В. БАРТКО

- Свати в шинку Комична пісня
Swaty w szynku
- 9198 Кобилі не дам Комична пісня вук. Макаренко і В. Бартко
Kobyli ne dam

Е. МАКАРЕНКО і В. БАРТКО

- Бородата коломийка
Borodata kołomyjka
- 9199 Фармерська коломийка вук. В. Бартко
Farmerska kołomyjka

Найбагатший репертуар

КЛАСИЧНОЇ
ТАНКОВОЇ
РЕВІЙОВОЇ
НАРОДНЬОЇ І
РЕЛІГІЙНОЇ
МУЗИКИ

В ПОЛЬСЬКІЙ
УКРАЇНСЬКІЙ
РОСІЙСЬКІЙ
НІМЕЦЬКІЙ І
АНГЛІЙСЬКІЙ
МОВАХ

на найкращих
п л и т а х

„СИРЕНА-Електро”

Жадайте скрізь наших загальних
і додаткових катальогів.

„SYRENA-REKORD” S.A. Warszawa, Chmielna 66

Zakł. Graf. B. W. Rosenthal, Warszawa, Dzielna 3